

ENFERMERÍA. ANÁLISIS INSTITUCIONAL Y SOCIO-POÉTICA.

Iraci Dos Santos y Jacques Gauthier

Editorial : Escola de Enfermagem Anna Nery / UFRJ , 1999 . ISBN: 85.87048-06-6¹

Traducción y Comentario del Libro , realizado por Carmen Chamizo Vega , invitada por la Escuela Anna Nery de Río de Janeiro. I Coloquio Iberoamericano de Historia de la Enfermería . Agosto del 2000.

NURSING: INSTITUTIONAL ANALYSIS AND SOCIO-POÉTICS

Spanish version and comment on the book by Carmen Chamizo Vega, guest prof. at the Anna Nery School. Rio de Janeiro . I Ibero-American Meeting in History of Nursing. Agust, 2000.

Iraci Dos Santos is PhD in Nursing, Lecturer in Nursing Reserach in the Rio de Janeiro Government University. Author of books on Administration, she does research work in Nursing knowledge, especially in the clinical area, at the end of the eighties. At the same time she works as free lance teacher in that particular field.. After her Doctorate Courses at the Anna Nery Nursing School between 1995 and 1997, she develops a great interest in socio-poetics (2) as researcher in Nursing. Attracted as she is in communication and popularizing Science, she is the first editor of the Revista de Enfermería de la UERJ (3), being at present, member of the Editorial Board of Revista de Enfermería de la Escuela Anna Nery (Nursing Journal of Anna Nery School).

With a small physical appearance, she seems to rather go unnoticed but she attracts people by her wide smile, and a mixture of solitude and tender air. Our first meeting was short, but the dedication of her last book (4), given to me with full simplicity and in silence, arouse my interest to read it and boosted my doing the summary I here present (5)

SUMMARY OF THE BOOK:

A colourful cover with a psychedelic design. A dedication to her father and mother and to “the earth where my roots germinated”... There is a beautiful Foreword from Jacques Gautier (6) who describes her as “...a woman of challenges, author of the first reasearch applying

research phylosophy or socio-poetics. When she selected me as her supervisor for her PhD. she only warned me she did not want to suffer. That sort of warning caused some kind of anxiety by being aware again of all my frustrations and suffering at the time of my own PhD., when I considered “suffering” the price of all starting point..

And thus, she herself, in the cross-roads between socio-poetics and institutional analysis, ends: ...in the wish of decreasing our own anguish, there always appear a “lustful” impplication(7). Materialism/paternalism seem to be present in the affectionate games, seduction... or the social links expressed by means of meetings, dinners, songs... That sort of wish, creates a concern on what would be the supervisor’s level for perfection, the level of “demand” in the dissertation, in the Viva, in the working meeting times... to really hide our own insecurity, our unsteadiness and our depending on each another. The sentence: “the seeking for knowledge changes relationship between knowing/learning and interpersonal relationship, where often the real study aim is forgotten”.

To invite readers to a reflexion on the conclusions of institutional relationship, the author offers proposals as: ... it is paramount to build “war machines” which avoid mutual raping of academic knowledge... to avoid knowledges obtained from other sources different from those academic ones. She, herself quetions ...would it be possible for me to follow Science guidelines not suffering a self-desintegration?... not affecting my personality?... simply feeding myself from those research guidelines?... In my profession, I learned to fight rational, social and intellectual discrimination, mainly from those who tought nursing care...

As nurses inheritor to an old-age tradition their knowledge agrees with different cultures, follo-

wing the epistemologic model, the sensitive science or the real womanly care.

(1) The Spanish version of this book has been done by a Iraci Dos Santos's student: Sebastián Bustamante Edquén, teacher at the Universidad de Trujillo in Peru, at present in his last year of PhD at the Anna Nery Nursing School.

(2) We call Soci-poetics any research approaching or learning process which simultaneously considers:

- * The body as a source for knowledge

- * The interest of those cultures which have been always submitted by others. The importance of their resistance to be dominated, the category of the concepts they represent and produce...

- * The role of the subjects who have been investigated as co-responsible for the knowledge produced, "co-researchers"...

- * The role of artistic creativity in the learning, knowing and investigating...

- * The importance of a spiritual sense, human sense, of the forms and contents in the process of building new nature of knowledges...

As a conclusion we could say "socio-poetics" was generated in a crossroads where the pedagogy of the oppressed, the institutional analysis, the socio-poetics listening, and the symbolic education met.

(3) Rio de Janeiro Government University

(4) ... grateful for our effort and hoping to contribute to reflexions on the origins of nursing knowledge in Spain. Iraci Dos Santos.

(5) The book is written in Portuguese and even being as I am, aware of some possible mistakes, I have not submitted my version to any sort of revision, due to the fact the author herself, invites us to invent and play freely - with no barriers - opposite to Science, always aware, "of rules and forms", which often prevents from a popular contamination.

(6) He is French. PhD in Education Science by the University of Paris. He has lectured Philosophy, Linguistics, and Political Science. He has produced a number of works in 1993 on children attending different popular schools in the Pacific. He was guest Lecturer at the Anna Nery School from 1994 to 1996, and presently, he is a

researcher committed to Bahia, and author of works such as: "Socio-poetics and Research in Nursing".

(7) With reference to Psychoanalysis; it is the phase when libido develops characterized by the primacy of an erogenous area and that of an object relationship.

The book ends by underlying some sentences of the research author ...in order to look for knowledge, a cooperation between the subject of knowledge and the object of the study is needed. This will gather together experiences and knowledges, thus exceeding the challenge of a collective building of new knowledges.

The book, presenting 11 designs and several graphics has 207 pages. It is divided into 8 chapters where the two last ones cover Anexes and References. The full research is described in the other six chapters.

This book provides numerous reflexions on Science and Research in Nursing, introducing art and alchemy to the traditional researching methods. Many comments very straight to the point could always be found. It has got very up-to-date messages not only in the professional field but regarding teaching as well. As an example: "At the moment there is no place no time for competitive comparisons in knowledges, it is urgent the building of a collective new knowledges" (Iraci Dos Santos, 1997)

Nursing Care: recognition in the Spanish Stamps. Author: Antonio Manuel Ballesteros Álvaro

SUMMARY:

The first post stamp in Spain was issued January 1st, 1850. Since then up to the present day, paramount people, celebrities, events... worth to be recognised and remembered world wide, have been given a public recognition in the stamp. Our work here tries to analyse 150 years of Spanish stamps, since the Nursing and caring point of view.

Key words: History of Nursing, stamp-collecting

Iraci Dos Santos es Doctora en Enfermería, profesora Titular de Investigación de Enfermería en la Universidad Estatal de Río de Janeiro. Autora de obras de Administración, se dedica a investigar el conocimiento de Enfermería en el área asistencial a finales de los 80, realizando libre docencia en esta área. Será tras el curso de Doctorado en la Escuela Anna Nery entre 1995 y 1997 cuando comienza a interesarse por la sociopoética² como investigación en Enfermería. Interesada en la Comunicación y divulgaciones científicas es la primera editora de la Revista de Enfermería de la UERJ³ y actualmente es miembro del Consejo Editorial de la Revista de Enfermería de la Escuela Anna Nery.

Con su apariencia menuda parece querer pasar desapercibida, pero atrae la mirada por su amplia sonrisa y la mezcla de un aire solitario y tierno. Mi encuentro fue breve, pero al dedicarme su última obra⁴, entregándomela en silencio y con sencillez, surgió el interés por su lectura y la síntesis de la obra, es el texto que expongo a continuación⁵.

SÍNTESIS DEL LIBRO:

Una portada con colorido y dibujo "psicodélico" da paso a una dedicatoria a su padre, a su madre y a la tierra donde germinó mi raíz. También nos encontramos un hermoso Prefacio que le dedi-

ca Jacques Gauthier⁶ y entre los que la describe como:..... una mujer de desafíos, autora de la primera investigación utilizando la filosofía de investigación o sociopoética. Cuando me escogió como orientador de su investigación me puso la condición de que no quería sufrir. Ello me provocó varias alteraciones pensando en lo que yo sufrí en la realización de mi propia tesis doctoral, cuando creía que el sufrimiento era el precio de todo comienzo. Así ella misma en la encrucijada entre sociopoética y análisis insitucional, concluye: ...en el deseo de disminuir la propia angustia aparece una implicación libidinal⁷. El materialismo/pater-nalismo se expresa en los juegos afectivos, la seducción, o los vínculos sociales expresados mediante reuniones, almuerzos, cantos. Este deseo crea la preocupación por cómo el otro se proyecta en el control que conduce a la exigencia de perfeccionismo, en las disertaciones, en las tesis y en los horarios, para esconder así las inseguridades y las interdependencias. De ahí esta sentencia: la busca por el saber se transforma en una relación entre saber/aprender en forma de relaciones interpersonales, donde muchas veces el objeto de estudio es olvidado.

Es para reflexionar sobre estas conclusiones sobre las relaciones institucionales y a las que la autora propone salidas:.....es preciso construir

¹ Este libro, está siendo traducido íntegramente al Castellano, por un alumno suyo, Sebastian Bustamante Edquén, profesor de la Universidad de Trujillo en Perú y que actualmente está cursando el último año de Doctorado en la Escuela Anna Nery.

² Llamamos Sociopoética a todo abordaje de investigación o aprendizaje que destaca simultáneamente:

- La importancia del cuerpo como fuente de conocimiento.
- La importancia de las culturas dominadas y de resistencia, de las categorías de los conceptos que ellas producen.
- El papel de los sujetos investigados como corresponsables por los conocimientos producidos, "co-investigadores".
- El papel de la creatividad de tipo artístico en el aprender, en el conocer y en el investigar.

- La importancia del sentido espiritual, humano, de las formas y de los contenidos en el proceso de construcción de los saberes.

En resumen, podemos decir que la sociopoética fue generada en una encrucijada, cuando se encontraron la pedagogía del oprimido, el análisis institucional, la escucha mito-poética y la educación simbólica.

³ Universidad Estatal de Río de Janeiro.

⁴ ...agradecida por el interés de nuestro trabajo y esperando contribuir a las reflexiones sobre la producción del conocimiento enfermero en España. Iraci Dos Santos.

⁵ El libro está en Portugués y aunque soy consciente de los errores que puedo cometer, no he querido pedir ninguna revisión, pues es todo su texto el que incita a jugar e inventar sin prohibiciones, en contra de la Ciencia vigilante de las formas, que impide la contaminación popular.

⁶ Es francés, Doctor en Ciencias de la Educación por la Universidad de París. Dedicado a la enseñanza de Filosofía, Lingüística y Ciencias Políticas, produce numerosas tesis en 1993 sobre los niños de las escuelas populares del Pacífico. Fue profesor visitante de la Escuela Anna Nery de 1994 a 1996 y actualmente es un investigador enraizado en Bahía y autor de obras como Sociopoética e Investigación de Enfermería.

⁷ Con referencia al Sicoanálisis, es la etapa del desarrollo de la libido que se caracteriza por la primacía de una zona erógena y de un tipo de relación de objeto.

“máquinas de guerra”, que impidan que se capturen mutuamente los conocimientos académicos y los saberes producidos por las prácticas no reconocidas por el conocimiento académico. Incluso ella misma se cuestiona..... será posible recorrer el camino de la Ciencia sin desintegrar o enmascarar mi personalidad y conformarme con las líneas de la investigación ?....también aprendí a resistir las discriminaciones raciales, sociales e intelectuales en mi profesión, principalmente de aquellas que enseñaban cuidados de enfermería Como enfermeras herederas de la tradición secular de las mujeres cuidadoras, tienen saberes según el régimen o culturas, tomando el modelo epistemológico la ciencia sensible o el cuidar en la verdadera práctica de mujer .

Concluye destacando frases del último capítulo de la investigación de la autora:.....a fin de buscar el saber es necesario la mediación o cooperación entre los sujetos del saber y el objeto de estudio que permitirá sumar las experiencias y los conocimientos, superando así el desafío de la construcción colectiva de nuevos saberes

La obra con 11 dibujos y varios gráficos tiene una extensión de 207 páginas. Está desglosada en 8 capítulos, siendo los dos últimos dedicados a Anexos y Referencias Bibliográficas. Los otros 6 capítulos nos describen la investigación propiamente dicha y que se desarrolla como sigue.

El CAPITULO 1 se titula “ Buscando una científica en la Enfermería”. Comienza por realizar una reflexión sobre diferentes conceptos⁸ y ver la relación existente en la producción de conocimiento enfermero⁹. Posteriormente analiza diversas teorías psicológicas para ir concretando y definiendo las tipologías e ir aproximándose a una Teoría de la implicación y formular la hipótesis de su investiga-

ción:.... las investigadoras (orientadora y orientada) buscan el saber científico para este área de conocimiento de forma compartida. En la evolución del proceso de orientación de investigación, sus relaciones conducen a una liberación de potencial creativo, tornándose placentas para ambas.....

En el CAPITULO 2 “El deseo de saber “ comienza definiendo el Objetivo Principal de su tesis: Las relaciones de poder/saber Institucionales, entre orientador y orientado en el desarrollo de la orientación de la investigación “. Realiza un repaso de los motivos para la implantación de los diferentes cursos en Enfermería en Brasil y la selectividad intelectual de los candidatos, para seguir analizando el deseo de aprender de las personas en busca del saber y la diferenciación entre colocar cosas en la cabeza y entrar en posesión de saberes-objetos de contenidos intelectuales¹⁰. Así mismo define en una segunda parte del capítulo el campo y agentes del análisis institucional e intervención, siendo éste, las Universidades Federales de Río de Janeiro, especificando las unidades de enseñanza de las escuelas de Enfermería de Alfredo Pinto y Anna Nery, a la vista que son las que desarrollan los cursos de posgrado y doctorado y destacando algunos aspectos históricos de las mismas.

El CAPITULO 3, titulado “Nuevo camino para la Investigación de Enfermería” se compone de 4 apartados a través de los cuales, la autora va justificando el abordaje sociopoético para el conocimiento en Enfermería. A partir del concepto de “educar mutua” ,define el método de investigación utilizado y secuenciado en 6 momentos¹¹ y posteriormente validar la sociopoética según investigaciones realizadas anteriormente¹². Describe a continuación el plan estratégico de

⁸ Instituido, instituyente e Institucionalizacáo o institución, instituyente e institucionalizado.

⁹ Cuestiona si la enfermería debe basar sus intereses de producción de conocimiento en términos de alcanzar un estatus superior o por el contrario, su producción y creatividad contribuye al progreso de la profesión con consecuentes beneficios para los que atiende. En el primer caso atenderá a las exigencias institucionales y realizará trabajos que serán aprobados según unas normas vigentes y en el segundo caso, los autores producirán aquello que sea necesario para su crecimiento individual y profesional, desarrollando las posibilidades de aplicación al que cuida.

¹⁰ Charlot(1997) el saber se inscribe en las relaciones de saber y se construye en una historia colectiva ...

¹¹ 1) el investigador escoge un tema orientativo. 2) Apartir del tema orientador el grupo de investigación va a delimitar cuál es la “demanda del saber” del grupo, que no tiene por qué ser parecida a la del investigador., siguiendo un tiempo de ajuste más o menos satisfactorio para ambos. 3) Análisis y confrontación con el nacimiento de preguntas nuevas. 4) Apartir de ellas y cuando el grupo quiera puede comenzar “una transformación del mundo “de una manera personal y no participante. 5) De la evaluación grupal de todo proceso de la investigación, el investigador debe apuntar todo lo que le aporte una conciencia mejor de las implicaciones, de las cuales surgirán temas orientadores.

investigación utilizando Entrevistas (directa) y a través de vivencia de los Lugares Sociomíticos (indirectamente), el Cronograma de trabajo, así como el Campo de Análisis.

En el capítulo IV denominado “El sentido del saber “ describe los datos recogidos con el grupo investigador y cómo ha delimitado las categorías teóricas y empíricas para la descripción de los resultados¹³. Las bases estructurales de la producción científica son ampliamente debatidas y encuentra diferencia entre el grupo de personas docentes y el no docente..... en la institución científica delimitada aquí en los Cursos de posgrado, existe una base ideológica responsable de mantener la cohesión del grupo en torno a los mismos ideales para así vencer las heterogeneidades de saberes ,comportamientos , actitudes , valores, características regionales e implicaciones personales y sin el libre arbitrio de sus componentes , en este caso de los investigadores . Se considera sólo el Narcisismo que impide ver las bellezas, las miserias e utopías constantes en el mundo real, característico de la Enfermería.....el reconocimiento de nuestra ignorancia de producir el saber , es también enseñar enfermería.....

Habla en este capítulo sobre el incentivo de la relación de ayuda, del poder/saber de la relación profesional y el Romance Institucional para finalizar con las figuras de aprendizaje ya descritas y basadas en el socioanálisis.

En el V Capítulo o de “ Producción de nuevos conocimientos” se recuerda la principal consideración de la investigación¹⁴ y se concluye con los Objetivos alcanzados que podemos resumir en el párrafo siguiente:....Siendo la orientación de la investigación una actividad científica de carácter epistemológico, no se la presupone una mediatización entre los sujetos del saber (investigadores) y sus objetos de estudio. De ese modo se considera

que el trabajo institucional de los orientadores y orientados en la construcción de nuevos saberes se desenvuelva de forma compartida , o sea , en una relación de saber y aprender . Esta relación debe facilitar el respeto mutuo y liberar el potencial de creatividad de ambos.

En el Capítulo VI nominado “Para una Pesquisa¹⁵ Instituyente” se recogen los comentarios y síntesis de las reflexiones de los lectores, así como una reseña sobre un nuevo Paradigma: el hacer como saber científico y sobre las Relaciones de poder y saber en la practica de la enfermería psiquiátrica.

Siguen a continuación, la bibliografía con más de 100 citas y un amplio capítulo dedicado a Anexos con los siguientes contenidos :

- Representaciones gráficas de las corrientes de Análisis Institucional
- Formulario “vivencia de lugares socio-míticos“.
- Formulario para entrevista.
- Cuadro demostrativo ”Categorías de Análisis Institucional”.
- Cuadro demostrativo “Categorías de Análisis de Socio-poética”
- Semántica de los términos relativos a la Institución.
- Entrevista ejemplo

Este libro aporta multitud de reflexiones sobre la Ciencia y la Investigación de Enfermería, introduciendo arte y alquimia a los métodos de investigación más clásicos A lo largo del mismo realiza muchos comentarios y pone el “punto en la llaga “, con mensajes muy de actualidad para la profesión y la docencia , como es el que la propia autora realiza: En este momento no hay espacio y tiempo para competitivas comparaciones de saberes, pues lo que está en juego y urge es la construcción colectiva de nuevos saberes. (Iraci Dos Santos, 1997).

¹² Gautier(1994).Diferenciación de estudio viril o de dicotomías alternativas,estudio mujeril o de fluidez, filosófico o de síntesis disyuntiva e infantil o de diseminación.

¹³ Clasifica este sentido del saber, según un poema: en: como aventura de la vida cotidiana, como sentido de búsqueda personal, desde nosotros y con nosotros el saber se desarrolla, como una cuestión de curiosidad, implicación psicoafectiva y deseo de saber, para transformar y mejorar el mundo.

¹⁴ La práctica enfermera depende que sea comprendida y aceptada por las personas a las que se destina y el mayor desafío es utilizar un mismo lenguaje , los que la aplican y los que se adueñan del saber .Así la práctica será ejercida con el conocimiento y conferirá a ambos autonomía científica y profesional.

¹⁵ En Portugués: Investigación.